



b) **For the period covered, this plant has been operating at what percentage of its production capacity?**  
**Pour cette période de référence, à quel pourcentage de sa capacité de production cette usine fonctionnait-elle?**

Percentage     %  
 Pourcentage

c) **If this plant has been operating at less than its production capacity during the period covered, what are the reasons?**  
*(Please mark all that apply)*

**Si cette usine ne fonctionnait pas à sa pleine capacité durant cette période de référence, quelles sont les raisons?**  
*(Indiquez tout ce qui s'applique)*

- |  |  |
|--|--|
| <input type="radio"/> Insufficient orders<br>Insuffisance de commandes                                 | <input type="radio"/> Environmental restrictions<br>Restrictions environnementales                       |
| <input type="radio"/> Strike or work stoppage<br>Grève ou autre arrêt de travail                       | <input type="radio"/> Insufficient labour available<br>Insuffisance de main-d'oeuvre disponible          |
| <input type="radio"/> Temporary plant shutdown<br>Fermeture temporaire d'usine                         | <input type="radio"/> Seasonal operations<br>Opérations saisonnières                                     |
| <input type="radio"/> Lack of materials or supplies<br>Pénurie de matières premières ou de composantes | <input type="radio"/> Financial constraints<br>Contraintes financières                                   |
| <input type="radio"/> Sufficient inventory<br>Stocks suffisants  | <input type="radio"/> Quality issues<br>Problèmes liés à la qualité                                      |
| <input type="radio"/> Storage limitation<br>Entreposage limité   | <input type="radio"/> Other reasons – <i>please specify</i><br>Autres raisons – <i>veuillez préciser</i> |
| <input type="radio"/> Equipment failure<br>Bris d'équipement   | <input type="text"/>   |

d) **If your production capacity for the period covered has changed compared to the previous period covered, what are the reasons?**  
*(Please mark all that apply)*

**Si votre capacité de production a changé au cours de cette période de référence par rapport à la précédente, quelles sont les raisons?**  
*(Indiquez tout ce qui s'applique)*

- |  |   |
|--|---|
| <input type="radio"/> Building capital expenditures<br>Dépenses d'immobilisations en construction  | <input type="radio"/> Building retirements<br>Mises hors service de bâtiments   |
| <input type="radio"/> Price changed but product mix remained the same<br>Changement de prix, mais la combinaison de produits est la même   | <input type="radio"/> Change in method of operation<br>Changement dans la méthode d'opération   |
| <input type="radio"/> Machinery capital expenditures<br>• include new, replaced, or enhanced machinery<br>Dépenses d'immobilisations en machines et équipements<br>• y compris la nouvelle, le remplacement ou l'amélioration de la machinerie | <input type="radio"/> Machinery retirements<br>Mises hors service de machines et équipements  |
| <input type="radio"/> Revised estimation assumption of capacity<br>Révision de l'hypothèse d'estimation de la capacité   | <input type="radio"/> Change in product mix or product specifications<br>Changement dans la combinaison des produits ou dans leurs spécifications |
|  | <input type="radio"/> Other reasons – <i>please specify</i><br>Autres raisons – <i>veuillez préciser</i>  |

e) **Considering your unfilled orders and the expected change in demand over the coming month(s), how would you assess your current production capacity?**

**En considérant vos commandes actuelles non remplies et les prévisions sur la demande pour le(s) prochain(s) mois, comment évaluez-vous votre capacité de production actuelle?**

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <input type="radio"/> Not sufficient<br>Insuffisante | <input type="radio"/> Sufficient<br>Suffisante | <input type="radio"/> More than sufficient<br>Plus que suffisante |
|--|--|---|

Name of contact  
Nom de la personne-ressource

E-mail address  
Adresse électronique

Position  
Fonction

Telephone number  
Numéro de téléphone

Area code – Ind. rég.

Date

YYYY–AAAA MM DD–JJ

**Comments**  
**Commentaires**

\_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

**Thank you for your cooperation – Merci de votre collaboration**

## Monthly Survey of Manufacturing

## Enquête mensuelle sur les industries manufacturières

## Information on Confidentiality, Data-Sharing Agreements and Record Linkages

## Les renseignements sur la confidentialité, les ententes de partage de données et les couplages d'enregistrements

### Confidentiality

Statistics Canada is prohibited by law from releasing any information it collects which could identify any person, business, or organization, unless consent has been given by the respondent or as permitted by the *Statistics Act*. Statistics Canada will use the information from this survey for statistical and research purposes.

### Data-sharing agreements

To reduce respondent burden, Statistics Canada has entered into data sharing agreements with provincial and territorial statistical agencies and other government organizations, which have agreed to keep the data confidential and use them only for statistical purposes. Statistics Canada will only share data from this survey with those organizations that have demonstrated a requirement to use the data.

**Section 11** of the *Statistics Act* provides for the sharing of information with provincial and territorial statistical agencies that meet certain conditions. These agencies must have the legislative authority to collect the same information, on a mandatory basis, and the legislation must provide substantially the same provisions for confidentiality and penalties for disclosure of confidential information as the *Statistics Act*. Because these agencies have the legal authority to compel businesses to provide the same information, consent is not requested and businesses may not object to the sharing of the data.

For this survey, there are **Section 11** agreements with the provincial and territorial statistical agencies of Newfoundland and Labrador, Nova Scotia, New Brunswick, Quebec, Ontario, Manitoba, Saskatchewan, Alberta, British Columbia, and the Yukon.

The shared data will be limited to business establishments located within the jurisdiction of the respective province or territory.

**Section 12** of the *Statistics Act* provides for the sharing of information with federal, provincial or territorial government organizations. Under **Section 12**, you may refuse to share your information with any of these organizations by writing a letter of objection to the Chief Statistician and returning it with the completed questionnaire. Please specify the organizations with which you do not want to share your data.

For this survey, there are **Section 12** agreements with the statistical agencies of Prince Edward Island, the Northwest Territories and Nunavut as well as with Environment Canada, Natural Resources Canada and the National Energy Board.

For agreements with federal, provincial and territorial government organizations, the shared data will be limited to business establishments located within the jurisdiction of the respective province or territory.

### Record linkages

To enhance the data from this survey, Statistics Canada may combine it with information from other surveys or from administrative sources.

### Fax or e-mail transmission disclosure

Statistics Canada advises you that there could be a risk of disclosure during the transmission of information by facsimile or e-mail. However, upon receipt, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the *Statistics Act*.

### Confidentialité

La loi interdit à Statistique Canada de divulguer toute information recueillie qui pourrait dévoiler l'identité d'une personne, d'une entreprise ou d'un organisme sans leur permission ou sans en être autorisé par la *Loi sur la statistique*. Statistique Canada utilisera les données de cette enquête à des fins statistiques et de recherche.

### Ententes de partage de données

Afin de réduire le fardeau des répondants, Statistique Canada a conclu des ententes de partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux et d'autres organismes gouvernementaux, qui ont accepté de garder les données confidentielles et les utiliser uniquement à des fins statistiques. Statistique Canada communiquera les données de cette enquête seulement aux organismes ayant démontré qu'ils avaient besoin de les utiliser.

**L'article 11** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes statistiques provinciaux et territoriaux répondant à certaines conditions. Ces organismes doivent posséder l'autorisation légale de recueillir les mêmes données, sur une base obligatoire, et les lois en vigueur doivent contenir essentiellement les mêmes dispositions que la *Loi sur la statistique* en ce qui concerne la confidentialité et les sanctions imposées en cas de divulgation de renseignements confidentiels. Comme ces organismes possèdent l'autorisation légale d'obliger les entreprises à fournir les mêmes données, on ne demande pas le consentement des entreprises et celles-ci ne peuvent s'opposer au partage des données.

Pour cette enquête, des ententes en vertu de **l'article 11** ont été conclues avec les organismes statistiques provinciaux et territoriaux de Terre-Neuve-et-Labrador, de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, du Québec, de l'Ontario, du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique et du Yukon.

Les données partagées seront limitées aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

**L'article 12** de la *Loi sur la statistique* prévoit le partage de données avec des organismes gouvernementaux fédéraux, provinciaux ou territoriaux. En vertu de cet article, vous pouvez refuser de partager vos données avec l'un ou l'autre de ces organismes en écrivant une lettre d'objection au statisticien en chef et en la retournant avec le questionnaire rempli. Veuillez préciser les organismes avec lesquels vous ne voulez pas partager vos données.

Pour cette enquête, des ententes en vertu de **l'article 12** ont été conclues avec les organismes statistiques de l'Île-du-Prince-Édouard, des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut ainsi qu'avec Environnement Canada, Ressources naturelles Canada et l'Office National de l'Énergie.

Dans le cas des ententes conclues avec des organismes gouvernementaux fédéraux, provinciaux et territoriaux, les données partagées seront limitées aux renseignements relatifs aux établissements commerciaux situés dans la province ou le territoire en question.

### Couplages d'enregistrements

Dans le but d'améliorer les données de la présente enquête, Statistique Canada pourrait combiner les renseignements de cette enquête avec ceux provenant d'autres enquêtes ou de données administratives.

### Divulgateion des renseignements transmis par télécopieur ou courriel

Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements par télécopieur ou courriel peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception de votre document, Statistique Canada garantit la protection de tous les renseignements recueillis en vertu de la *Loi sur la statistique*.